

OLIMPIADA DE LINGVISTICĂ „SOLOMON MARCUS”
ETAPA NAȚIONALĂ, VASLUI, 11-13 MAI 2018
CLASELE a V-a – a VI-a

SUBIECTUL 1: CATALANĂ¹
(30 de puncte)

Se dau următoarele sintagme care exprimă ora în română și în catalană:

- | | |
|--|---|
| 1. unu și un sfert | a. <i>tres quarts de dues</i> |
| 2. trei, șapte minute și treizeci de secunde | b. <i>dos quarts i set minuts de cinc</i> |
| 3. două și jumătate | c. <i>mig quart de quatre</i> |
| 4. patru și treizeci și șapte de minute | d. <i>un quart de dues</i> |
| 5. două fără un sfert | e. <i>tres quarts i mig de set</i> |
| 6. șase fără șapte minute și treizeci de secunde | f. <i>dos quarts de tres</i> |

1. Stabiliți corespondențele corecte. (6 puncte)
2. Găsiți corespondențele în catalană pentru următoarele sintagme: (15 puncte)
 - a. patru, cincizeci și două de minute și treizeci de secunde
 - b. cincisprezece, șapte minute și treizeci de secunde
 - c. trei fără opt minute
3. Găsiți corespondențele în română pentru următoarele sintagme: (9 puncte)
 - a. *tres quarts i tres minuts de set*
 - b. *dos quarts i mig de tres*
 - c. *dos quarts i cinc minuts de cinc*

SUBIECTUL 2: SAVOSAVO²
(30 de puncte)

Cuvintele de mai jos sunt în limba savosavo. Silabele accentuate sunt precedate de semnul ['].

a'beni 'a întreba', a'benighu 'întrebare' / abu'zaghi 'a clipi', abu'zaghighu 'clipire' / 'adaki 'femeie', ada'kigha 'femei' / 'epi 'a sta', e'pighu 'stare' / 'sara 'a ajunge', 'saraghu 'ajungere' / 'sota 'a fi calm', 'sotaghu 'calmare' / 'ghuba 'partea din față a bărcii', ghu'bagha 'părțile din față ale bărcii' / 'kabu 'a se da la o parte', ka'bughu 'acțiunea de a se da la o parte' / 'koghili 'a fi bolnav', koghi'lighu 'starea de a fi bolnav' / kuri'ghidi 'a zbura', kuri'ghidigha 'zbor' / pa'gati 'podul palmei', pa'gatigha 'podurile palmelor' / zara'vua 'rudă', zaravu'agha 'rude'

1. Grupați perechile de cuvinte în funcție de poziția accentului. Extrageți tiparele de accentuare a cuvintelor care conțin terminațiile -ghu și -gha în limba savosavo. (15 puncte)
2. Câte silabe are cuvântul 'vaitula 'servitor' (plural: vaitu'lagha)? Justificați răspunsul. (10 puncte)
3. Care este forma de singular a substantivului **mi'sugha** 'câini'. Cum se poate accentua această formă? Explicați răspunsul. (5 puncte)

¹ Limbă romanică de vest vorbită în Andorra (limbă oficială), Spania, Franța, Italia de aproximativ patru milioane de oameni.

² Limbă din familia papua, vorbită în Insulele Solomon din sud-vestul Oceanului Pacific, mai exact în insula vulcanică Savo, de aproximativ 2500 de oameni.

SUBIECTUL 3: CHOCTAW³

(30 de puncte)

Se dau următoarele propoziții în choctaw și corespondentele lor în română:

1. *Hablilitok* – Eu l-am lovit/am lovit-o/i-am lovit/le-am lovit.
2. *Ishhablilitok* – Tu l-ai lovit/ai lovit-o/i-ai lovit/le-ai lovit.
3. *Ichihablilitok* – Noi te-am lovit.
4. *Hashsahablilitok* – Voi m-ați lovit.
5. *Pihablilitok* – Ei ne-au lovit.
6. *Hachihabliliaachii* – Ea vă va lovi.
7. *chinoshkobo* – capul tău

1. Traduceți în română, indicând, acolo unde este cazul, toate variantele de traducere: (8 puncte)

- a. *Hablilitok*
- b. *pinoshkobo*
- c. *Hachihabliliaachii*

2. Traduceți în choctaw: (9 puncte)

- a. capul meu
- b. Eu te voi lovi.
- c. Ele ne vor lovi.

3. Extrageți regulile gramaticale care v-au ajutat să traduceți. (13 puncte)

Din oficiu: 10 puncte

Total: 100 de puncte

Timp de lucru: 3 ore

³ Limbă indigenă vorbită în sud-estul Statelor Unite de aproximativ 10000 de oameni.